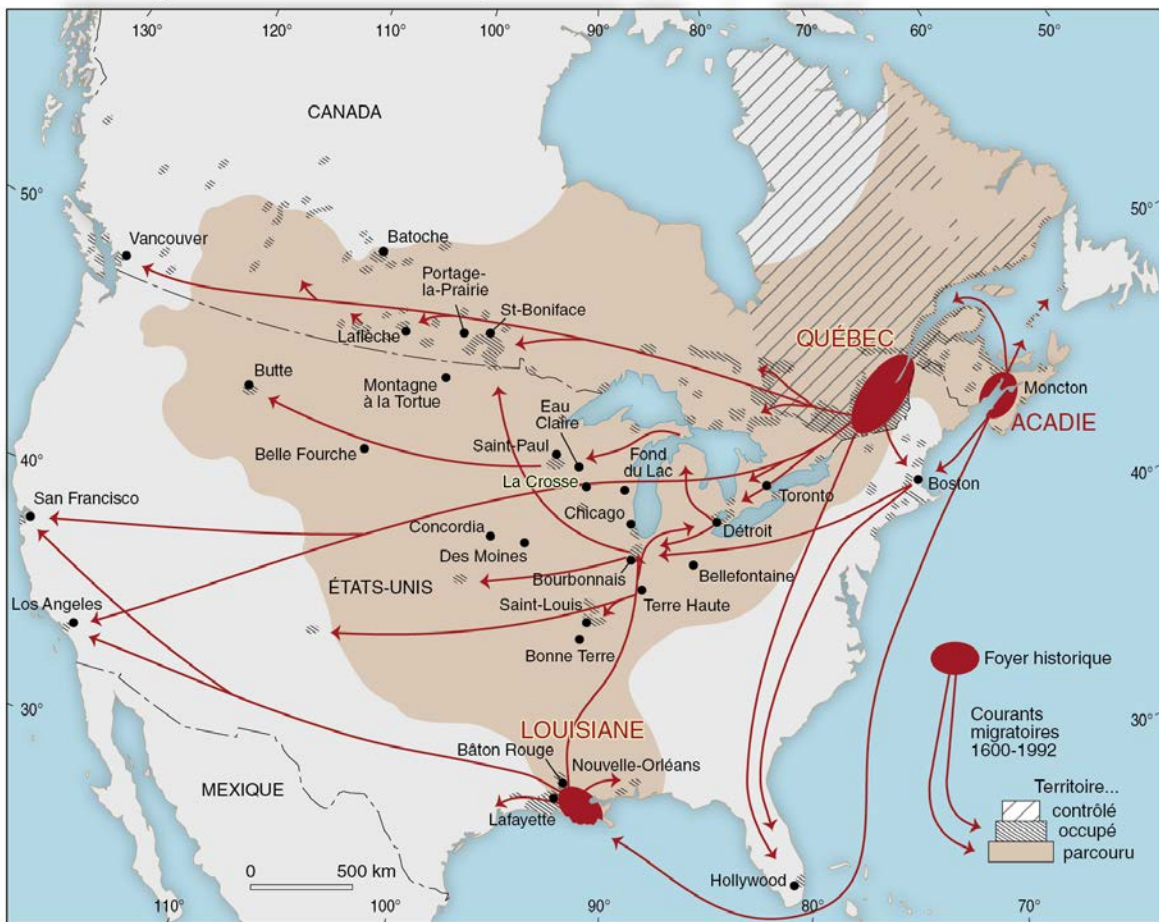


Projet Louisiane (1976-1979)

Un bon projet ne meurt jamais

Au cours des vingt-cinq dernières années du siècle dernier, le Département de géographie, grâce aux efforts de trois de ses professeurs (Dean Louder, Cécyle Trépanier, Eric Waddell), a développé une expertise en Francophonie nord-américaine. Cet élan en recherche et enseignement servait à rappeler à l'Université Laval son engagement historique à l'endroit des francophones vivant à l'extérieur du Québec. Tout au long de son histoire, et surtout au cours de la première moitié du vingtième siècle, elle avait joué un rôle de catalyseur dans la vie culturelle et intellectuelle de l'Amérique française, un territoire dont la superficie s'étendait depuis la baie de Fundy jusqu'aux Rocheuses et de l'Arctique au Golfe du Mexique.

Une francophonie en mouvement pendant trois siècles



Toutefois, à la suite de la publication du *Refus global*, de la fin du Duplessisme et de la déconfiture de l'Église catholique et dans la foulée de la Révolution tranquille, Laval, comme la société québécoise en général, se replia sur elle-même, rompant ainsi avec les institutions et populations des autres îles et îlots de l'Archipel francophone en Amérique.



C'est dans le sud des États-Unis, œuvrant dans le cadre du *Projet Louisiane*, une recherche financée largement par la Fondation Ford sur la période de 1976 à 1978, que les trois professeurs et leurs collègues et étudiants se mirent à déterrer, à dépoussiérer et à mettre en valeur cette relique géographique du passé canadien-français et acadien. Les recherches assez pointues sur la renaissance ethnique et linguistique en Louisiane servirent de fenêtre pour accéder à d'autres collectivités francophones clairsemées à travers la vastitude de l'Amérique du Nord.

Ce qui suit est une bibliographie de tous les travaux réalisés par l'équipe de *Projet Louisiane*, depuis ses débuts jusqu'à nos jours. D'abord axés sur les Cadiens et Créoles du sud de la Louisiane, ils se sont étendus, au fil des ans, vers l'Acadie, la Nouvelle-Angleterre, l'Ouest canadien et le Midwest et la côte ouest des États-Unis.

N'eut été du *Projet Louisiane*, il n'y aurait fort probablement pas eu de « Franco-Amérique », cette nouvelle appellation du vieux concept d' « Amérique française ». C'est pour dire qu'un bon projet ne meurt jamais, ce qui sera le titre d'une conférence prononcée à Lafayette le 9 octobre prochain par Dean Louder dans le cadre du *Grand réveil acadien*.

BIBLIOGRAPHIE

**Grand réveil acadien
Lafayette, Louisiane
9 octobre 2015**

PROJET LOUISIANE : PUBLICATIONS QUI EN DÉCOULENT

Livres

D. Louder et E. Waddell (resp.), *Du continent perdu à l'archipel retrouvé : le Québec et l'Amérique française*, Québec : Presses de l'Université Laval, 1983, 292 pages ; réimprimé avec une nouvelle préface en 2007.

D. Louder et E. Waddell (resp.), *French America : Mobility, Identity and Minority Experience across the Continent*, Baton Rouge : LSU Press, 1992, 311 pages.

D. Louder (resp.), *The Heart of French Canada : from Ottawa to Québec City*, New Brunswick, N.J. : Rutgers University Press, 172 pages.

D. Louder, J. Morisset et E. Waddell (resp.), *Vision et visages de la Franco-Amérique*, Québec : Éditions du Septentrion, 2002, 346 pages.

L. Maxime (nom de plume de Lili Vaillancourt), *Ouragan sur le bayou* : roman, Tracadie-Sheila : La Grande Marée, 2004, 550 pages.

L. Maxime (nom de plume de Lili Vaillancourt), *Le Sang mêlé du bayou* : roman, Tracadie-Sheila : La Grande Marée, 2005, 550 pages.

L. Maxime (nom de plume de Lili Vaillancourt), *Un dernier mardi gras* : roman, Tracadie-Sheila : La Grande Marée, 2006, 620 pages.

D. Louder et E. Waddell (resp.), *Franco-Amérique*, Québec : Éditions du Septentrion, 2007, 215 pages.

D. Louder, *Voyages et rencontres en Franco-Amérique*, Québec : Éditions du Septentrion, 2013, 260 pages.

Monographies

Al. Larouche, *Ethnicité, pêche et pétrole : les Cadjins du bayou Lafourche en Louisiane francophone*, 1982, 290 pages.

R. Maguire, *Hustling to Survive : Social and Economic Change in a Southern Louisiana Black Creole Community*, 1989, 450 pages.

C. Trépanier, *French Louisiana at the Threshold of the 21st Century*, 1989, 471 pages.

Documents de travail

1. G. Gold, « Cousin and the Gros Chien : The Limits of Cajun Political Rhetoric », octobre 1978, 35 pages.
2. D. Louder, « Vieux Carré et Vieux-Québec : Urban Vestiges of French America », octobre 1978, 24 pages.
3. R. Maguire, « Les gros té mangé les p'tis ? Black Creoles and the Shift from Agriculture in St. Martin Parish, Louisiana », novembre 1978, 30 pages.

4. E. Waddell, « French Louisiana : An Outpost of l'Amérique française or Another Country and Another Culture », janvier 1979, 27 pages.
5. M. Untel de Gravelles, « Mille Misères—laissant les bons temps rouler en Louisiane », mars 1979, 50 pages.
6. R. Maguire, « Notes on Language Use among English and French Creole Speaking Blacks in Parks, Louisiana », juillet 1979, 42 pages.
7. G. Gold, « The Role of France, Québec, and Belgium in the Revival of French in Louisiana Schools », septembre 1980, 81 pages.
8. Al. Larouche, « Les Cadjins du Canal Yankee : problèmes d'identité culturelle dans la paroisse Lafourche en Louisiane, avril 1980, 35 pages.
9. L.J. Dorais, « Les francophones des Avoyelles, des Cadjins comme les autres ? » and D. Haas, « La langue française dans un village du couloir industriel du Mississippi », mai 1980, 36 pages.

Notes et articles

1978 L.J. Dorais, « Les francophones de la Louisiane : problèmes sociolinguistiques », *Anthropologie et Sociétés* 2(2) : 159-165.

G. Gold, « Review of Five Films on Louisiana by André Gladu and Reconsideration of Flaherty's *Louisiana Story* », *American Anthropologist* 80 : 760-763.

1979 L.J. Dorais, « Une note sur la langue de *Mille Misères* », p. vii in *Mille Misères* (Marc Untel de Gravelles), *Projet Louisiane* (document de travail no 5).

G. Gold, « Les gens qui ont pioché le tuf. Lead Mining and the Survival and Demise of French in Missouri », *Cahiers de géographie du Québec*, 23(59) : 331-342.

_____, « The French Frontier of Settlement in Louisiana », *Cahiers de géographie du Québec*, 23(59) : 263-280.

Al. Larouche, « Les Cadjins du Canal Yankee : Problèmes d'identité culturelle dans la paroisse Lafourche », *Cahiers de géographie du Québec*, 23(59) : 239-262.

D. Louder, « Vieux-Québec et Vieux-Carré, Vestiges urbains de l'Amérique française », *Cahiers de géographie du Québec*, 23(59) : 303-317.

D. Louder et M. LeBlanc, « The French of East Texas », *Cahiers de géographie du Québec*, 23(59) : 317-330.

D. Louder et R. Breton, « La géographie linguistique de l'Acadiana », *Cahiers de géographie du Québec*, 23(59) : 217-238.

D. Louder, C. Morissonneau et E. Waddell, « Du continent perdu à l'archipel retrouvé : le Québec et l'Amérique française », *Cahiers de géographie du Québec*, 23(58) : 5-13.

D. Louder et E. Waddell, « À la recherche de la Louisiane française », *Cahiers de géographie du Québec*, 23(59) : 193-197.

- R. Maguire, « Addicted to Playing Ball : Softball and Social Change in a Louisiana Black Creole Community », *Southern Exposure*, 7(2) août 1979.
- _____, « Creoles and Creole Language Use in St. Martin Parish, Louisiana, *Cahiers de géographie du Québec*, 23(59) : 281-302.
- E. Waddell, « La Louisiane : un poste outre-frontière de l'Amérique française ou un autre pays et une autre culture ? », *Cahiers de géographie du Québec*, 23(59) : 199-216.
- _____, « People in between or Forgotten Nations ? The Métis and Créoles de couleur of North America », *Reviews in Anthropology*, 6(1) : 71-84.
- 1980 L.J. Dorais, « Diglossie, bilinguisme et classes sociales en Louisiane », *Pluriel débats*, 22 : 57-91.
- _____, « Les langues » et « Les Avoyelles », *Vie française*, 34(7-8-9) : 13-15 et 52-53.
- G. Gold, « The Changing Criteria of Social Networks in a Cajun Community », *Ethnos*, 45(1,2) : 60-81.
- _____, « Les Prairies » et « Le Mouvement », *Vie française*, 34(7-8-9) : 47-51 et 60-66.
- Al. Larouche, « Les Amérindiens : Autochtones, Sabines ou Cadjin ? » et « En bas du bayou (Lafourche) », *Vie française*, 34(7-8-9), 25-30 et 40-46.
- D. Louder, « La diaspora : des Cadjins en ville », *Vie française*, 34(7-8-9) : 54-59.
- D. Louder et R. Breton, « Les aires linguistiques françaises de l'Acadiana, 1970 », *Vie française*, 34(7-8-9) : 6-15.
- D. Louder et E. Waddell, « À la recherche de la Louisiane française », *Vie française*, 34(7-8-9) : 1-5.
- R. Maguire, « Les Créoles noirs », *Vie française*, 34 (7-8-9) : 21-24.
- E. Waddell, « Les Créoles de couleur », *Vie française*, 34 (7-8-9) : 31-34.
- _____, « L'avenir », *Vie française*, 34(7-8-9) : 67-68.
- E. Waddell et L. Fournier, « Le Têche », *Vie française*, 34(7-8-9) : 35-39.
- 1981 G. Gold, « Cousin and the Gros chiens : the Limits of Cajun Political Rhetoric », in Robert Paine (resp.), *Politically Speaking : Cross-Cultural Studies of Rhetoric*, Philadelphie : ISHI.
- _____, « The Cajun French Debate in Louisiane », in A. Valdman et C. Foster (resp.), *Issues in International Bilingual Education*, New York : Plenum.

- _____, « The Role of France, Quebec and Belgium in the Revival of French in Louisiana Schools », Québec : Centre international sur le bilinguisme : monographie B-9.
- 1982 G. Gold, « Language and Ethnic Identity in South Louisiana : Implications of Data from Mamou Prairie », in R. Breton et P. Savard (resp.) *The Quebec and Acadian Diasporas in North America*, Toronto : Multicultural History Society of Ontario.
- D. Louder, « Vieux-Carré et Vieux-Québec », *Annales de l'université d'été Saintonge-Québec*, 81-90.
- 1983 L.J. Dorais, « Développement socio-économique et transformations linguistiques en Louisiane francophone », *Révue de l'Université de Sainte-Anne*, 12-17.
- _____, « La Louisiane », *Québec français*, 49 : 20-22.
- _____, « Qu'est-ce que l'Amérique française ? » *Québec français*, 52 : 34-37.
- 1984 G. Gold, « A return to Roots : Quebec in Louisiana », in A. Hero et M. Daneau (resp.), *Problems and Opportunities in US-Québec Relations*, Boulder : Westview Press.
- D. Louder, « Peut-on parler d'une Amérique française ? » *Annales du 25^e Congrès international de géographie*, 149-152.
- D. Louder et E. Waddell, « Picking up the Pieces of a Shattered Dream, Québec and French America », *Journal of Cultural Geography* 4(1) : 44-55.
- 1985 G. Gold, « The Mission of Quebec in Louisiana », in G. Gold (resp.), *Minorities and Mother Country Imagery*, Institute of Social and Economic Research, St. John's, Newfoundland, Université Mémorial.
- R. Maguire, « Migration, Underdevelopment and Socio-Economic Change at the Grassroots : Haiti/Louisiana Confluences », Centre for Developing Area Studies, Discussion Paper no. 22, Université McGill.
- 1986 G. Gold, « A Tale of Two Communities : the Growth and Decline of Jewish Communities in Timmins, Ontario and Opelousas, Louisiana », in M. Richin (resp.) *Jews in North America*, Détroit : Wayne State University Press.
- D. Louder, « Les Franco-Américains au carrefour de deux mutations sociopolitiques », *Vie française*, hors série, 7-15.
- C. Trépanier, « The Catholic Church in French Louisiana : An Ethnic Institution ? », *Journal of Cultural Geography*, 7(1) : 59-75.
- 1988 G. Gold, « Finding French America : Quebec Anthropology and the Definition of a Culture Area », in R. Winthrop (resp.), *Essays in Honour of Robert F. Spencer*, Minneapolis : University of Minnesota Press.

- D. Louder, « Le Québec d'en bas et le Québec d'en haut : Reflections a Hundred Years After », *Journal of Cultural Geography*, 8(2) : 39-47.
- D. Louder, « 3 A's for Reading the Continent », *FAROG Forum*, 15(7).
- D. Louder et R. Beach, « Monitoring Canada's French Connection », *Journal of Cultural Geography*, 8(2) : 1-3.
- D. Louder et E. Waddell, « Le défi de la Francophonie nord-américaine », *Québec Studies*, 7 : 28-47.
- D. Louder et E. Waddell, « L'originalité et la pertinence de la francophonie nord-américaine », *Territoire et minorités de l'Amérique française au Lac Meech*, Notes et Documents, 4, *Proceedings of the French Canadian Association for the Advancement of Science*, 5-21.
- C. Trépanier et Y. Brousseau, « Louisiana » in J. Marsh (resp.) *The Canadian Encyclopedia*. Deuxième édition. Toronto : Hurtig Publishers Ltd.
- 1989 D. Louder, « Le Québec et la Franco-Américanie : The Making of a Mother Country », in V. Konrad, S. Hornsby et J. Herlan (resp.), *Four Hundred Years of Borderland Interaction in the Northeast*, Fredericton : Acadiensis Press.
- 1991 C. Trépanier, « The Cajunisation of French Louisiana : Forging a Regional Identity », *The Geographical Journal*, 157(2) : 161-171.
- 1992 D. Louder, « À la recherche de l'Archipel...et après », *FAROG Forum*, 19(5).
- C. Trépanier, « Ethnic Survival the American Way : The French Louisiana Case », *Proceedings of the Conference on Canadian Studies, Twenty Years of Multiculturalism Successes and Failures*, Winnipeg, St. John's College, University of Manitoba.
- 1993 C. Trépanier, « La Louisiane française au seuil du XXI^e siècle : la commercialisation de la culture », in G. Bouchard et S. Courville (resp.) *Construction d'une culture : le cas québécois*, Québec : Presses de l'Université Laval, collection CEFAN : 361-394.
- 1994 D. Louder, C. Trépanier et E. Waddell, « La francophonie nord-américaine, mise en place et processus de diffusion géo-historique », in C. Poirier (resp.), *Langue, espace, société, les variétés du français en Amérique du Nord*, Québec : Presses de l'Université Laval, collection CEFAN : 187-202.
- 1995 C. Trépanier, « À la recherche de l'Acadie et des perceptions identitaires des Canadiens des provinces maritimes du Canada », *Revue interdisciplinaire des études canadiennes en France*, 37, Poitiers : Association française d'études canadiennes, 181-196.
- _____, « Acadie : Retrouvailles 94 », Encart dans M. Têtu et F. de Lapsade, *Amérique du Nord*, in *L'Année francophone internationale*, Québec et Paris, L'année francophone internationale : 143.

- 1996 C. Trépanier, « Le mythe de l'Acadie des Maritimes », *Géographie et culture*, 17 : 55-74.
- D. Louder, « L'Archipel : un commentaire personnel sur deux cultures fortes mais marginales », *Géographie et culture*, 17 : 107-122.
- 1997 D. Louder, « Introduction à l'affiche 'Population francophone aux Etats-Unis ' », in G. Cesbron (resp.), *L'Ouest français et la francophonie nord-américaine*, Angers : Presses de l'Université d'Angers, 413.
- D. Louder et L. Dupont, « nouvelle sphère de sens et champ identitaire francophone et acadien », in C. Harvey et A. MacDonnelle (resp.), *Les francophonies sur les marges*, Winnipeg : Presses universitaires de Saint-Boniface : 53-66.
- 1998 D. Louder, « Québec, Canada and la Francophonie : Who Speaks for Canada's francophones ? », *Le Forum* 26(5) : 14, 28-35.
- C. Trépanier, « La Louisiane : lointaine, exotique et en péril ? » *Francophonies d'Amérique*, collection documentaire sur les communautés francophones d'Amérique du Nord. Montréal, INRS-culture : texte scientifique servant de base à la rédaction d'un scénario en vue de la réalisation d'une vidéo sur la Louisiane française.
- 1999 D. Louder, C. Trépanier, E. Waddell, « La francophonie canadienne minoritaire : d'une géographie difficile à une géographie d'espoir », in Y. Thériault et. al. (resp.), *Francophonies minoritaires au Canada : l'état des lieux*, Moncton : Éditions de l'Acadie : 19-39.
- 2000 D. Louder, « Ranimer la mémoire collective des Québécois : rappeler l'Amérique française aux étudiants de Laval », *L'ethnologie...en bref : bulletin des membres de la Société québécoise d'ethnologie*, 2(2) : 11-17.
- 2002 D. Louder, « À la découverte de l'Archipel : odysée en dehors du 'Mainstream' », in D. Louder, J. Morisset, E. Waddell (resp.), *Vision et visages de la Franco-Amérique*, Québec : Éditions du Septentrion : 269-284.
- C. Trépanier, « Au fil de la Louisiane », in D. Louder, J. Morisset, E. Waddell (resp.), *Vision et visages de la Franco-Amérique*, Québec : Éditions du Septentrion : 225-242.
- G. Pitre, « Bayou Lafourche, là où l'eau mord la terre », in D. Louder, J. Morisset, E. Waddell (resp.), *Vision et visages de la Franco-Amérique*, Québec : Éditions du Septentrion : 243-258.
- D. Clifton, « Témoignages », in D. Louder, J. Morisset, E. Waddell (resp.), *Vision et visages de la Franco-Amérique*, Québec : Éditions du Septentrion : 159-160.
- K. Beaulne, Jeune homme découvre le monde francophone : un récit », in D. Louder, J. Morisset, E. Waddell (resp.), *Vision et visages de la Franco-Amérique*, Québec : Éditions du Septentrion : 209-224.

E. Waddell, « Avant de reprendre la route », in D. Louder, J. Morisset, E. Waddell (resp.), *Vision et visages de la Franco-Amérique*, Québec : Éditions du Septentrion : 315-322.

E. Waddell et D. Louder, « Le frisson d'appartenance ... une nouvelle entrée en matière », in D. Louder, J. Morisset, E. Waddell (resp.), *Vision et visages de la Franco-Amérique*, Québec : Éditions du Septentrion : 13-20.

B. Rodrigue et D. Louder, « Recherche sur les Francos du Maine : 1970-2000 », in Y. Frenette, M. Pâquet et J. Lamarre, *Les parcours de l'histoire. Hommage à Yves Roby*, Québec : Presses de l'Université Laval : 170-185.

D. Louder et C. Trépanier, « Sur les routes de l'Amérique française : L'expérience des géographes lavallois », *Québec Studies*, 33 (été) : 15-52.

2003 C. Trépanier et D. Louder, « Fieldwork in French Louisiana : A Québec Experience », in J. Henry et S. Le Menestrel, *Working the Field : Accounts from French Louisiana*, Jackson : University Press of Mississippi : 141-165.

D. Louder, « Un frisson d'appartenance franco-américain », *Revue interdisciplinaire des études canadiennes en France*, 54 : 39-56.

2008 R. Guidry, « Mémoires d'un Cadien passionné », in D. Louder et E. Waddell (resp.), *Franco-Amérique*, Québec : Éditions du Septentrion : 169-196.

2011 D. Louder, « Carnet d'un vagabond instruit en quête de la Franco-Amérique », *Histoire Québec*, 17(1) : 20-24.

2014 J. Ouellet, « Confidences d'un historien : entrevue avec D. Louder, géographe américain et Québécois d'adoption et de cœur », *Histoire Québec*, 18(3) : 5-10.

Websites et blogue

2002 www.FrancoMaine.org Le fait français au Maine/Maine's French communities

2003-2015 <http://blogue.septentrion.qc.ca/Dean-Louder/>

Carnet de Dean Louder : voyages et rencontres en Franco-Amérique.

Thèses

1980 Al. Larouche, Département d'anthropologie, Université York (M.A.)

1981 L. Fournier, Département d'anthropologie, Université York (M.A.)

1983 M. Le Blanc, Département d'anthropologie, University of Kentucky (M.A.)

1987 R. Maguire, Département de géographie, Université McGill (Ph.D.)

C. Trépanier, Département de géographie, Pennsylvania State University (Ph.D.)

Expositions de photos

1982-83 G. Pitre, *Les multiples visages de la Louisiane française*

2007 G. Pitre, *Katrina : la désolation de la Nouvelle-Orléans*

Adresses électroniques des principaux chercheurs du Projet Louisiane

Louis-Jacques Dorais Louis-Jacques.Dorais@ant.ulaval.ca

Gerald L. Gold gerry@yorku.ca

Dean Louder Dean.Louder@ggr.ulaval.ca

Robert Maguire REMaguire@verizon.net

Cécyle Trépanier paniwolf@cogeco.ca

Eric Waddell Eric.Waddell@ggr.ulaval.ca